

THE A. W. MELLON CONCERTS

NATIONAL GALLERY OF ART

Washington, D. C.

792nd Concert

Sunday, March 6, 1960

8:00 P. M.

In The East Garden Court

SOPHIA STEFFAN, MEZZO-SOPRANO

Norman Johnson, At the Piano

Program

I.

Johannes Brahms

Von ewiger Liebe

In deepening night, as the forest sleeps, a boy cries out to his beloved: "Suddenly our love united us; as suddenly it may vanish!" The girl replies: "Stronger than iron, truer than steel, our love will stand forever!"

Johannes Brahms

Das Mädchen spricht

Swallow, what do you whisper as you flutter? Is it perhaps that you have not long been a bride?

Johannes Brahms

Ach, wende diesen Blick

Turn your eyes from me. Do not fill me with new hope, or with renewed pain. When my soul for a moment has found rest, one small gleam of your radiance sends me again into torment.

Johannes Brahms

Eine gute, gute Nacht

You bid me say Good Night. Thus it is you feed my soul's hunger. How I must complain!

Johannes Brahms

Wie froh und frisch

My mind is fresh and free; my spirit new and strong. With starlight playing on the water, a golden glitter on the waves, I feel no longer the wander lure. I hear the long yearned-for songs of Home, threshold of eternal joy.

II.

Gustav Mahler

Lieder eines fahrendes Gesellen

1. Wenn mein Schatz Hochzeit macht

On my beloved's wedding day I shall weep alone

2. Ging heut Morgen über's Feld

This morning I saw in shimmering fields a joyous world of bird and flower. Will it ever be thus for me?

3. Ich hab' ein glühend Messer

A searing dagger turns deep in my breast. I wish I were laid on a funeral bier never again to open my eyes.

4. Die zwei blauen Augen von meinem Schatz

My beloved's blue eyes have sent me far away, never to return.

Gioacchino Rossini

III.

Non più Mesta, from "La Cenerentola"

No longer will there be grief and trembling. Life is a light,  
a dream, a joy, a fulfillment.

I N T E R M I S S I O N

Ernest Chausson

IV.

Le Temps des Lilas

The time of the lilies and of the roses and of our love is dead.

Arthur Honegger

Petit Cours de Morale

1. Jeanne - 2. Adèle - 3. Cécile - 4. Irène - 5. Rosamonde

A short dissertation on five vices and their perils: promiscuity, indolence, the poppy seed, romance, and curiosity.

Maurice Ravel

Cinq Mélodies Populaires Grecques  
(Sung in Greek)

1. Awake, my beloved. I bring you a golden ribbon to tie in your hair.
2. A ghostly conclave of the world's heroes gathers at the chapel of Agio Costandino.
3. Who is so splendid as I, with my brass buttons and great sword? All of you, my golden love.
4. Like an angel you are. Like an angel you walk, dressed in angelic robes.
5. Hooray! For such a form and eyes, smash the glasses!

V.

Aaron Copland  
William Schuman  
Norman Dello Joio  
Paul Creston

Going to Heaven  
Orpheus With His Lute  
All Things Leave Me  
A Song of Joys

Miss Steffan appears through arrangement with the National Music League of New York City.

This concert is broadcast in stereophonic sound by Station WGMS  
570 on AM and 103.5 on FM.